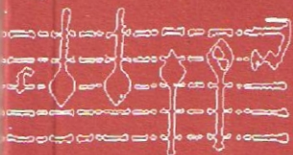




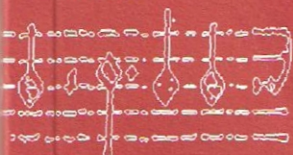
o lo mio bene



jjj



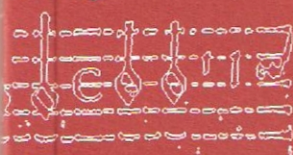
S'un'altra Da-



o Ah crude-



Ah signora che



non tinger?



S'a gl'archi-



fo a far grá co-



LA CARTELLINA

MUSICA CORALE E DIDATTICA

fondata da Roberto Goitre



LA CARTELLINA
MUSICALE

Chi in Documenti facili e sobrii dall'analisi di
le stile moderno, introduce il Princi-
pali il libro patto del Car-
to Figaro.

OPERA TRIDENTINA
DEL P. D. ADRIANO BANCHIERI
ROMA CO. OLIVETANO.

CON PATRILEGGIO



IN VENETIA.

Appello Giovanile. M. DCXV.

EDIZIONI MUSICALI EUROPEE - MILANO

anno XXXIV n. 193, novembre-dicembre 2010 - € 12,50

LA CARTELLINA

musica corale e didattica



novembre-dicembre 2010

anno XXXIV n. 193

EDIZIONI MUSICALI EUROPEE - MILANO

<p>3 Didattica Un serpente a sonagli <i>di Giulia Liggi</i></p> <p>13 Pratica corale Il motetto <i>Alma Dei, mater sancta</i> di Carlo Monza <i>di Edoardo Cazzaniga</i></p> <p>25 Musicologia il <i>Libro secondo de madrigali a quattro et a cinque voci</i> di Annibale Zoilo <i>di Marco Croci</i></p> <p>45 Repertorio</p>	<p>RUBRICHE</p> <p>35 Corsi, concorsi, convegni</p> <p>93 Notizie sugli autori</p>
	<p>Fondatore Roberto Goitre</p> <p>Direttore responsabile Marco Boschini</p> <p>Comitato di redazione Sestino Macaro Antonio Eros Negri Angela Pachovsky</p> <p>Direzione, amministrazione e pubblicità: Edizioni Musicali Europee, via delle Forze armate 13, 20147 Milano. Tel.: (+39)02487131036 Fax: (+39)0230133213 E-mail: la.cartellina@libero.it</p>

Il *Libro secondo de madrigali
a quattro et a cinque voci*
di Annibale Zoilo

di Marco Croci

Proseguendo nel nostro studio del testo musicale dei madrigali raccolti nel *Secondo Libro* di Annibale Zoilo, facciamo notare il caso curioso del madrigale *Deh così fuss'io solo*, in cui, in corrispon-

denza del verso «de l'afflitta alma mia sola regina» Zoilo realizza una divertente corrispondenza letterale con le sillabe guidoniane Sol La Re, cioè «Sol La Regina».



Es. 33A - A. ZOILO, DEH, COSÌ FUSS'IO SOLA, CANTO



Es. 33B - A. ZOILO, DEH, COSÌ FUSS'IO SOLA, ALTO



Es. 33C - A. ZOILO, DEH, COSÌ FUSS'IO SOLA, TENORE

* Seguito del saggio pubblicato nel n. 190 de «La Cartellina» (maggio-giugno 2010), alle pp. 31-38.

mia so - - - - la re so - la - - - re

Es. 33D - A. ZOILO, DEH, COSÌ FUSS'IO SOLA, BASSO

18

- ma mia so - la re - gi - - - - - na

la re - gi - - - - na - - - so - la re - gi - na

la so - la re, so - - la re, so la re - gi - na

mia so - - - - la re, so - la - - - re, so - la re - gi - na

Es. 33E - A. ZOILO, VII, DEH, COSÌ FUSS'IO SOLA, BB.18-22

Un altro effetto particolare si ritrova nel madrigale XXVIII, *Io piango et ella il volto*: le parole «et poi sospira» vengono enfatizzate dalla figura retorica della *su-*

spiratio,¹ che si realizza con la ripetizione alternata nelle varie voci privata dell'ultima sillaba (*sospi*) seguita da una pausa.

11

- ga et poi so-spi so-spi so-spi - ra dol - ce-men -

- ga et poi so - spi - ra so spi so-spi - ra dol - ce-men - te dol

- ga et poi so - spi so-spi - ra so-spi so-spi-ra dol - ce-men-te dol - ce-

- ga et poi so - spi - ra so spi so-spi-ra dol - ce-men - te dol

et poi so - spi - ra so - spi so-spi - ra dol - ce-men - te dol

Es. 34 - XXVIII, IO PIANGO ET ELLA IL VOLTO, BB. 11-13

1. Della *suspiratio*, *steasmos* o sospiro, Athanasius Kircher nella *Musurgia universalis* (1650) afferma che «esprime in modo del tutto naturale con i

vari sospiri prodotti dalle pause, gli affetti di un animo sofferente». Cfr. F. CIVRA, *op. cit.*, p. 155.

Nel madrigale XXI, *Solingo augello*, si può osservare un evidente caso di *exclamatio*: in corrispondenza delle parole «i nostri lai», le parti di Canto e di Tenore compiono un duplice salto ascendente e discendente di quinta, come a rappresen-

tare i «lai», cioè i lamenti. Ciò risulta particolarmente efficace soprattutto nel primo caso, quando i salti di quinta avvengono in corrispondenza di una cadenza affine al VII⁶ - I con ritardo 7-6 (Es. 35):

17

in - sie - me po - trem far i no - stri
6 5 6 7 6 3 4 3
3b

Es. 35 - XXI, SOLINGO AUGELLO, BB. 17-20

Nel brano sopra citato, va segnalato anche un altro effetto significativo: le parole «solingo augello» con le quali si apre il breve madrigale, vengono affidate alla sola parte di Canto: ciò ha una duplice

implicazione retorica. Da una parte risulta chiaro l'intento descrittivo, ricollegabile alla già menzionata *ipotiposi*: l'usignolo «solitario» viene associato alla voce sola (Es. 36):

So - lin - go au - gel - lo se - pian - gen - do va - i
se - pian - gen - do va - i la
se - pian - gen - do va - i la
se - pian - gen - do va - i

Es. 36 - XXI, SOLINGO AUGELLO, BB. 1-4

Dall'altra, questa tecnica può essere vista come realizzazione dell'*anticipatio*,² l'effetto di amplificazione del testo dato da una voce che inizia prima delle altre.

Questo modo di procedere è riscon-

trabile anche in altri brani, per esempio nel madrigale VIII, *S'ogni mio ben havete*, o anche nel madrigale XVI, *Non have il mar* (Ess. 37 e 38).

S'o - gni mio ben ha
S'o - gni mio ben ha
S'o - gni mio ben ha - ve - - - te rac - col
S'o - gni mio ben ha

Es. 37 - VIII, S'OGNI MIO BEN HAVETE, BB. 1-2

Non ha - ve_il mar
Non ha - ve_il mar tan - te mi -
Non ha - ve_il mar tan - te mi - nu - te_a re - ne
Non ha - ve_il mar

Es. 38 - XVI, NON HAVE IL MAR, BB. 1-5.

In *Non have il mar* è anche interessante segnalare un breve episodio di *omoiosi*: alle battute 3-5 al Tenore sono

affidate parole diverse da quelle pronunciate dalle altre voci.

Un ultimo importante e ricorrente pro-

2. S. PERLINI, *op. cit.*, pp. 22 e 64.

cedimento riconducibile alla retorica musicale è rappresentato dall'associazione del tempo ternario a versi nei quali si esprime sofferenza amorosa, paura e dolore. Ciò rappresenta qualcosa di inaspet-

tato, dato che in genere la ternarietà è da intendersi quasi come un gioioso passo di danza: l'abbinamento per *antitesi*³ di dolore-danza, risulta essere una sorta di *os-simoro* musicale.

14

e pian - go_ogn' hor sua ac - cer - ba mor - - - te,
 e pian - go_ogn' hor sua ac - cer - ba mor - - - te,
 e pian - go_ogn' hor sua ac - cer - ba mor - - - te,
 e pian - go_ogn' hor sua ac - cer - ba mor - - - te,

18

le pian - go_ogn' hor sua a - cer - - - ba mor
 le pian - go_ogn' hor sua a - cer - - - ba mor
 le pian - go_ogn' hor sua a - cer - - - ba mor
 le pian - go_ogn' hor sua a - cer - - - ba mor

Es. 39 - VI, LA PIÙ BELLA E GENTIL, BB. 14-20

3. S. PERLINI, *op. cit.*, p. 22.

9

- so et so - prag - giun - ge no - - - te_o - scu -
 - so et so - prag - giun - ge not - - - te_o - scu -
 e so - prag - giun - ge not - te o - scu - ra
 e so - prag - giun - ge not - te o - scu -
 e so - prag - giun - ge not - - - te_o - scu -

Es. 40 - XXVII, MISER, CHE MENTRE IL SOL, BB. 9-14

L'EDIZIONE MODERNA DEL SECONDO LIBRO DEI MADRIGALI DI ANNIBALE ZOILO

1. Note all'edizione moderna

L'edizione moderna dei madrigali di Annibale Zoilo che abbiamo presentato in trascrizione moderna nel Repertorio de «La Cartellina» e studiato in questa serie di saggi, è basata sulla seguente fonte: LIBRO SECONDO / DE MADRIGALI A QUATTRO ET CINQUE VOCI, DI ANNIBALE ZOILO, / MAESTRO DI CAPPELLA DI / SAN LUIGI / (FREGIO) / IN ROMA PER ANTONIO BLADO STAMPATORE, CEMERALE,⁴ L'ANNO 1563.

La raccolta si presenta suddivisa nei quattro libri-parte di Canto, Alto, Tenore,

Basso:⁵ quando si presentano la quinta e la sesta parte vengono riportate nel libro-parte corrispondente alla voce doppiata.⁶

L'unica copia completa⁷ attualmente conosciuta è conservata nella Biblioteca del Royal College of Music di Londra, con la collocazione: G33/1;12;23;34

2. Incipit e titoli

I titoli dei madrigali sono quelli riportati nella *Tavola delli Madrigali* posta al termine di ogni libro-parte: in alcuni casi

4. Nel libro-parte di Basso si legge *camerale*.

5. I ruoli vocali vengono indicati al centro del frontespizio nei libri-parte ai lati del fregio in questo modo: CAN (*fregio*) TO, AL (*fregio*) TO, TENO (*fregio*) RE, BAS (*fregio*) SO.

6. Nel commento critico si riportano le precise collocazioni nelle fonti originali di quinta e sesta parte.

7. Altri esemplari incompleti pervenuti sono: libro-parte di Alto custodito presso la British Library

(frontespizio danneggiato); libro-parte di Alto custodito presso il Civico Museo bibliografico musicale di Bologna; libro-parte di Alto microfilmato reperibile presso l'URFM di Milano; libro-parte di Basso custodito presso la Biblioteca Estense Universitaria di Modena. Queste parti incomplete non sono state consultate, essendo comunque tutte riconducibili alla prima e unica edizione conosciuta di Antonio Blado del 1563.



viene impiegato il primo verso per esteso, in altri è riportato solo il primo emistichio del verso.

Nella *Tavola* i madrigali sono elencati in ordine alfabetico ed è indicato l'organi-

co quando si tratta di un brano a più di quattro voci.

Nella trascrizione si è, inoltre, aggiunta la numerazione progressiva da I a XXIX in cifre romane.

TAVOLA DELLI MADRIGALI.

<i>Ahy chi mi da consiglio</i>	14	<i>Partomi donna</i>	9
<i>Al mio dolce aere Tosco</i>	23	<i>Per voi occhi soavi</i>	6
<i>Amor che mi conduce</i>	4	<i>Quando fia lasso à 5.</i>	24
<i>Cercato ho già gran tempo</i>	21	<i>S'altra fiamma giamai</i>	22
<i>Dhe così fust'io solo</i>	11	<i>Sa quest'altier</i>	19
<i>Io piango et ella il uolto à 5.</i>	28	<i>Se in sogno tal mattire à 5.</i>	25
<i>La più bella e gentil</i>	8	<i>Se la mia pena acerba</i>	20
<i>Luci beate et care</i>	3	<i>Si gioioso mi fanno à 6.</i>	13
<i>Miser che mentre il sol à 5.</i>	23	<i>S'ogni mio ben haucte</i>	10
<i>Nasce la pena mia</i>	12	<i>Solingo augello</i>	22
<i>Ne con più lieta gioia</i>	13	<i>Tra verde frondi à 5</i>	26
<i>Non chieggio che miriate</i>	5	<i>Vezzosi et uaghi fiori</i>	17
<i>Non haue il Mar</i>	18	<i>Vltimi miei sospiri</i>	16
<i>Occhi beati et più ch'el sol lucenti</i>	7	<i>Voi piaggie herbose à 5.</i>	24
<i>O amina bellezza</i>	15		

IL FINE Della Tavola.

3. Chiavi e alterazioni

La trascrizione è stata effettuata utilizzando le moderne chiavi di violino e di basso. La chiave di violino all'ottava inferiore è stata impiegata per la trascrizione integrale della parte di Tenore, parzialmente per quella di Alto, e in alcuni casi per quelle di Canto e Basso.

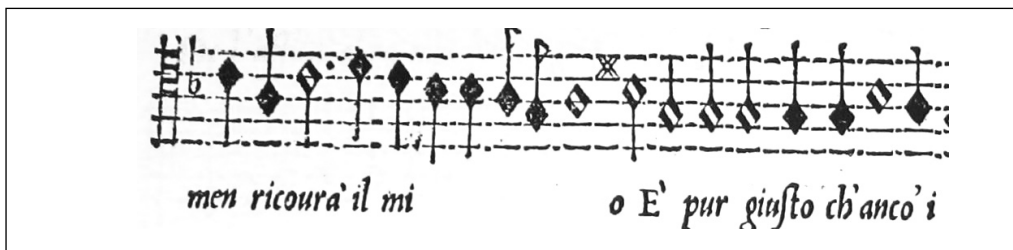
Ad eccezione dei casi indicati nell'apparato critico, i valori originari (e di conseguenza le indicazioni di tempo) non sono stati modificati: per questa ragione all'inizio di ogni madrigale si è preferito riportare soltanto la chiave indicata nel libro-parte con l'eventuale bemolle in chiave.⁸

4. Musica ficta

La pubblicazione di Antonio Blado ri-

sulta abbastanza precisa in merito alle indicazioni riguardanti la *musica ficta*. Le alterazioni presenti nei libri-parte sono riportate a fianco delle note alterate; quelle sottointese e non indicate nelle parti originali sono poste al di sopra delle note. Nei casi ambigui, l'alterazione è posta tra parentesi sempre al di sopra delle note.

Nei madrigali col *be molle* in chiave (ad esempio *Partomi donna*) quando si vuole annullare l'alterazione viene posto nei libri-parte prima del *si* il simbolo usato anche per il diesis: questo è da intendersi sempre come *be quadro*, ed è con tale simbolo che viene riportato nell'edizione moderna; la stessa cosa viene fatta quando si vuole precisare, a scanso di equivoci, l'annullamento di una alterazione non in chiave, precedentemente posta sulla stessa nota.



A. ZOILO, SI GIOIOSO MI FANNO, ALTO

5. Distribuzione del testo

Il testo è stato uniformato nelle quattro parti anche laddove una di esse riporti alcune lievi differenze. Nei libri-parte,

laddove compare il simbolo «ij» (ad esempio *Si Gioioso mi fanno*, Alto) si sottintende la ripetizione testuale dell'emistichio precedentemente declamato.



A. ZOILO, PARTOMI DONNA, CANTO

8. Ovviamente il *be molle* utilizzato va relazionato alla trasposizione del modo; come spesso accade, anche in altre edizioni antiche in taluni casi

viene riportato il bemolle anche all'ottava superiore.

Integrazioni testuali effettuate nella edizione moderna sono racchiuse tra parentesi quadre []. Nei libri-parte sono frequenti le abbreviazioni delle parole (come «espio» al posto di «esempio»; «mòdo» per «mondo»; «séza» per «senza», ecc.): nella trascrizione si sono inserite le parole per esteso.

È stata inoltre applicata l'esatta sillabazione anche laddove la parola compare

per intero, separando le sillabe con trattino (-).

Nei libri-parte la *sinalefe* viene sempre indiscriminatamente indicata apostrofando la parola precedente (ad esempio: *O crudeltà infinita* = *O Cru-del-tà in-fi-ni-ta*); nella trascrizione il problema viene risolto sottoponendo alla nota le due sillabe con un piccolo spazio tra loro.

(*continua*)





LA CARTELLINA

musica corale e didattica

novembre-dicembre 2010

anno XXXIV n. 193

Fondatore

ROBERTO GOITRE

Direttore responsabile

MARCO BOSCHINI

Comitato di redazione

SESTINO MACARO
ANTONIO EROS NEGRI
ANGELA PACHOVSKY

Hanno collaborato a questo numero

EDOARDO CAZZANIGA
MARCO CROCI
MANOLO DA ROLD
SANDRO FILIPPI
GIULIA LIGGI
ENRICO MIAROMA
FRANCESCO STILLITANO
MAURO ZUCCANTE

Direzione, Redazione e Pubblicità

EDIZIONI MUSICALI EUROPEE
via delle Forze armate 13 - 20147 Milano
Tel.: (+39)0248713103
Fax: (+39)0230133213
E-mail: la.cartellina@libero.it

Norme redazionali per i collaboratori

Presso la redazione sono disponibili informazioni sulle caratteristiche per quegli elaborati che i lettori vorranno sottoporre al Consiglio direttivo per la pubblicazione.

EDIZIONI MUSICALI EUROPEE S.R.L.

Amministratore unico

MARCO BOSCHINI

D. Lsg 196-2003

Comunicandoci i loro dati, i lettori e gli abbonati avranno l'opportunità di essere aggiornati sui prodotti, le iniziative e le offerte delle Edizioni Musicali Europee. I dati saranno inseriti nella banca dati elettronica delle Edizioni Musicali Europee nel rispetto di quanto stabilito dalla D. Lsg. 196-2003. I dati non saranno oggetto di comunicazione ovvero diffusione a terzi. Per essi potranno essere chieste modifiche, aggiornamenti, integrazioni ovvero cancellazione scrivendo alle Edizioni Musicali Europee, via delle Forze armate 13, 20147 Milano.

Tutti i diritti riservati - All rights reserved. Printed in Italy - Autorizzazione del Tribunale di Milano n. 112 del 21 febbraio 2000. Manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non verranno restituiti.

Un numero: Italia euro 11,50; Estero euro 14,50. Abbonamento annuale per l'Italia euro 45,90, mediante versamento sul c/c postale 13780200 intestato alle Edizioni Musicali Europee s.r.l., via delle Forze armate 13, 20147 Milano; estero (unione europea) euro 64,00. Abbonamenti sostenitori: da euro 26,00 oltre la quota base; abbonamenti benemeriti: da euro 79,00 oltre la quota base; abbonamenti onorari: da euro 131,00 oltre la quota base. Abbonamenti cumulativi italiani per un minimo di dieci copie euro 39,00 cad. Tariffe d'abbonamento particolari per le Associazioni corali.

Arretrati (Italia): euro 13,50. Poste Italiane SpA - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Milano. Finito di stampare nel mese di dicembre 2010 con i tipi della Litografica Abbatense snc, Abbiategrasso (MI) e de .L'Artegrafica, Trezzano s. n. (MI).